



## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL Penta-Cool NM 10

Дата печати: 22.06.2015

Код продукта: 770052

страница 1 из 8

#### РАЗДЕЛ 1: Идентификация химической продукции и сведения о производителе или поставщике

##### 1.1. Идентификатор продукта

ADDINOL Penta-Cool NM 10

##### 1.2. Соответствующие установленные области применения вещества или смеси и применение, рекомендованное против

###### Использование вещества/смеси

Вещества для обработки металла.

##### 1.3. Данные о поставщике в паспорте безопасности

Компания:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Улица:	Am Haupttor	
Город:	D-06237 Leuna	
Телефон:	+49 (0) 3461 845-0	Телефакс: +49 (0) 3461 845-555
Электронная почта:	info@addinol.de	
Контактное лицо:	Application Technology	
Интернет:	www.addinol.de	
Ответственный Департамент:	ADDINOL Application Technology	

##### 1.4. Аварийный номер телефона:

+49 (0) 3461-845201 - Этот номер занят только в рабочее время.

#### РАЗДЕЛ 2: Идентификация опасности (опасностей)

##### 2.1. Классификация вещества или смеси

Смесь квалифицируется как опасная в духе Постановления (ЕС) № 1272/2008 [GHS].

###### Классификация СГС

Категории опасности:

Опасность аспирации: Asp. Tox. 1

Небезопасен для водной среды: Aquatic Chronic 4

Указание на опасность:

Может быть смертельным при проглатывании и попадании в дыхательные пути.

Может вызвать долгосрочные отрицательные последствия для водной флоры и фауны.

##### 2.2. Элементы маркировки

###### Опасные компоненты, которые должны упоминаться на этикетке

Hydrocarbons, C11-C12, isoalkanes, < 2% aromatics

Hydrocarbons, C11-C13, isoalkanes, < 2% aromatics

Hydrocarbons, C11-C14, isoalkanes, cyclics, < 2% aromatics

Сигнальное слово: Опасность

Пиктограмма: GHS08



###### Указание на опасность

H304 Может быть смертельным при проглатывании и попадании в дыхательные пути.

H413 Может вызвать долгосрочные отрицательные последствия для водной флоры и фауны.



## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL Penta-Cool NM 10

Дата печати: 22.06.2015

Код продукта: 770052

страница 2 из 8

#### Предупреждения

P273	Избегать попадания в окружающую среду.
P301+P310	ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ: Немедленно обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к специалисту.
P331	НЕЛЬЗЯ вызывать рвоту.
P405	Хранить под замком.
P501	Емкость или ее содержимое доставить на лицензированное предприятие по сбору и утилизации отходов.

#### Исключительное этикетирование специальных препаратов

EUN066	Повторные воздействия воздействию могут вызвать сухость и растрескивание кожи.
--------	--

#### Дополнительная рекомендация

Продукт классифицирован и промаркирован в соответствии с Положениями ЕС или в соответствии с национальными законами.

#### 2.3. Другие опасности

Пары продуктов тяжелее чем воздух и могут накапливаться в больших концентрациях на земле, в ямах, в каналах и подвалах. При недостаточной вентиляции и/или при использовании, возможно образование взрывоопасных/легковоспламеняющихся смесей.

Этот материал является горючим и может воспламениться от воздействия тепла, искр, пламени или других источников воспламенения (напр. статическое электричество, факел зажигания, механическое/электрическое оборудование).

Длительный/повторный контакт с кожей может привести к обезжириванию кожи и дерматиту.

### РАЗДЕЛ 3: Состав (информация о компонентах)

#### 3.2. Смеси

##### Химическая характеристика

##### Опасное содержание веществ

Номер ЕС	название	часть
Номер CAS	Классификация	
Номер Индекс	Классификация СГС	
Номер REACH		
918-167-1	Hydrocarbons, C11-C12, isoalkanes, < 2% aromatics	< 65 %
	Xn - Вредный R53-65-66	
	Asp. Тох. 1, Aquatic Chronic 4; H304 H413 EUN066	
01-2119472146-39		
920-901-0	Hydrocarbons, C11-C13, isoalkanes, < 2% aromatics	< 30 %
	Xn - Вредный R65-66	
	Asp. Тох. 1; H304 EUN066	
01-2119456810-10		
927-285-2	Hydrocarbons, C11-C14, isoalkanes, cyclics, < 2% aromatics	< 30 %
	Xn - Вредный R65-66	
	Asp. Тох. 1; H304 EUN066	
01-2119480162-45		

Текст R-, H- и EUN фраз: смотри в разделе 16.

##### Дополнительная информация

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.



## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL Penta-Cool NM 10

Дата печати: 22.06.2015

Код продукта: 770052

страница 3 из 8

PCB-концентрация < 1mg/kg.

Система классификации: классификация соответствует актуальным спискам ЕС, тем не менее, дополнена данными из специальной литературы и данными фирмы.

#### РАЗДЕЛ 4: Меры первой помощи

##### 4.1. Описание мер первой помощи

###### **Общие рекомендации**

Самозащита человека, оказывающего первую помощь. Сменить загрязненную одежду. Не носить в карманах брюк чистящие тряпки, пропитанные продуктом.

###### **При вдыхании**

Поражённых перенести на свежий воздух. Поражённых привести в положение покоя и содержать в тепле. При длительном недомогании посетить доктора.

###### **При попадании на кожу**

При контакте с кожей незамедлительно промыть большим количеством Вода и мыло. Нанести мазь с большим содержанием жира. Загрязненную продуктом одежду незамедлительно снять. При раздражении кожи посетить доктора.

###### **При контакте с глазами**

Незамедлительно открыть щель век и прополоскать глаза проточной водой от 10 до 15 минут. Затем посетить окулиста.

###### **При попадании в желудок**

НЕ вызывать рвоты.

При рвоте соблюдать осторожность: риск аспирации!

Рот прополоскать водой. Необходима врачебная помощь.

##### 4.2. Наиболее существенные симптомы/эффекты острого воздействия

после глотания: Кашель. удушье.

##### 4.3. Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специальное лечение

Симптоматическое лечение. При необходимости сделать искусственное дыхание кислородом. Регулирование кровообращения, лечение в случае шока. Последующие наблюдения на предмет пневмонии и отёка лёгких.

#### РАЗДЕЛ 5: Меры и средства обеспечения пожаровзрывобезопасности

##### 5.1. Средства пожаротушения

###### **Приемлемые средства пожаротушения**

Пена. Сухой порошок для тушения. Двуокись углерода (CO<sub>2</sub>). Оросительная вода. Водяной туман.

###### **Неподходящие огнегасящие средства**

Мощная водяная струя.

##### 5.2. Особые факторы риска, источником которых является вещество или смесь

В случае пожара могут образоваться: Окись углерода. Двуокись углерода (CO<sub>2</sub>). Оксиды азота (NO<sub>x</sub>). сажа; копоть.

Пары продуктов тяжелее чем воздух и могут накапливаться в больших концентрациях на земле, в ямах, в каналах и подвалах. При недостаточной вентиляции и/или при использовании, возможно образование взрывоопасных/легковоспламеняющихся смесей.

##### 5.3. Меры предосторожности для пожарных

В случае пожара: Использовать автономный дыхательный аппарат. Носить химическую


**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1930

## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL Penta-Cool NM 10

Дата печати: 22.06.2015

Код продукта: 770052

страница 4 из 8

защитную одежду.

#### Дополнительная рекомендация

Принимать меры по тушению пожара подходящие для окружающей среды. Для защиты людей и охлаждения ёмкостей в зоне опасности использовать разбрызгиваемую струю воды. Не вдыхать газы при взрыве/пожаре. Зараженную воду для тушения собрать отдельно. Не допускать попадания в канализацию и водоёмы.

### РАЗДЕЛ 6: Меры по предотвращению и ликвидации аварийных и чрезвычайных ситуаций и их последствий

#### 6.1. Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры

Особая опасность скольжения по причине пролитого/просыпанного продукта. Не вдыхать газ/дым/пар/аэрозоль. Удалить источники возгорания. Принять меры против электростатического заряда. Избегать контакта с кожей, глазами и одеждой. Использовать персональные средства защиты. Принять меры по обеспечению хорошей вентиляции. При развитии паров, пыли и аэрозолей применять защиту дыхания.

#### 6.2. Предупредительные меры по охране окружающей среды

Не допускать попадания в канализацию и водоёмы. При выходе газа или при проникновении в водоёмы, землю или канализацию поставить в известность официальные власти. Предотвращать распространение по поверхности (например: локализовать или оградить от разлива нефти).

#### 6.3. Методы и материалы для локализации и очистки

Собрать с впитывающими материалами (песок, кизельгур, кислотосвязующие, универсальный связующий материал). С полученным материалом обращаться согласно разделу по утилизации. Загрязненные предметы и полы основательно очистить согласно инструкциям по экологии.

#### 6.4. Ссылка на другие разделы

Дополнительные указания о средствах индивидуальной защиты, мерах по охране окружающей среды и утилизации отходов см. в гл. 8, 12 и 13.

### РАЗДЕЛ 7: Правила хранения химической продукции и обращения с ней при погрузочно-разгрузочных работах

#### 7.1. Меры предосторожности при работе с продуктом

##### Информация о безопасном обращении

Работать в хорошо проветриваемых местах или с дыхательным фильтром. Избегать образования масляного тумана. При открытом использовании установок предусмотреть локальную вытяжку. Использовать только антистатически обработанный (безыскровый) инструмент. Избегать контакта с кожей, глазами и одеждой.

##### Рекомендации по защите от возгорания и взрыва

Принять меры против электростатического заряда. Держать вдали от источников возгорания - Не курить.

#### 7.2. Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей

##### Требования в отношении складских зон и тары

Упаковку содержать сухой и хорошо закрытой, предотвращать от загрязнения и сырости. Хранить ёмкости герметично закрытыми в прохладном месте. Позаботиться о достаточной вентиляции и точечной вытяжке в критических точках. Принять меры против электростатического заряда.

##### Совет по обычному хранению

Держать вдали от продуктов питания, напитков и корма.  
 Держать вдали от: Окислительные средства.

##### Дополнительная информация по условиям хранения

Предохранять от: УФ-излучение/солнечный свет. мороз.



## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (EC) № 1907/2006

### ADDINOL Penta-Cool NM 10

Дата печати: 22.06.2015

Код продукта: 770052

страница 5 из 8

Рекомендуемая температура хранения: 10 - 30°C

#### **7.3. Особые конечные области применения**

Подробные указания: смотри техническая памятка.

### РАЗДЕЛ 8: Средства контроля за опасным воздействием и средства индивидуальной защиты

#### **8.1. Параметры контроля**

##### **Дополнительные указания к граничным значениям**

Предельное значение экспозиции:

de-aromatised hydrocarbon mixtures (group 1): 200 ml/mi (TRGS 900)

#### **8.2. Регулирования воздействия**



##### **Подходящие технические устройства управления**

Позаботиться о достаточной вентиляции и точечной вытяжке в критических точках.

##### **Защитные и гигиенические меры**

Перед паузами и по окончании работы вымыть руки. Снять загрязнённую, облитую одежду.

Необходимо стирать загрязнённую одежду перед повторным применением. На рабочем месте не есть, не пить, не курить, не сморкаться.

##### **Защита глаз/лица**

Плотно закрытые защитные очки. DIN-/EN-нормы: DIN EN 166

##### **Защита рук**

Необходимо использовать проверенные защитные перчатки: DIN-/EN-нормы: DIN EN 374

Продолжительность ношения при непрерывном контакте: 480 min

Подходящий материал: NBR (Нитриловый каучук).

Толщина материала перчаток: 0.4 mm.

Продолжительность ношения при случайном контакте (брызги): 30 min

Подходящий материал: NBR (Нитриловый каучук).

Толщина материала перчаток: 0.2 mm

Профилактическая защита кожи при помощи защитной мази.

##### **Защита кожи**

При работе носить соответствующую защитную одежду. Сменить контаминированную одежду.

Не носить в карманах брюк чистящие тряпки, пропитанные продуктом.

##### **Защита дыхательных путей**

Если техническое отсасывание или вытяжная вентиляция не возможны или не достаточны, необходимо носить аппараты для защиты дыхания. Фильтрующие средства защиты органов дыхания от органических газов и паров тип A - температура кипения 65 °C: A1: < 1000 ч/млн; A2: < 5000 ч/млн; A3: < 10000 ч/млн.

### РАЗДЕЛ 9: Физико-химические свойства

#### **9.1. Информация об основных физико-химических свойствах**

Физическое состояние вещества:	жидкий
Цвет:	бесцветный
Запах:	характерный



## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL Penta-Cool NM 10

Дата печати: 22.06.2015

Код продукта: 770052

страница 6 из 8

#### Стандарт на метод испытания

#### Изменения состояния

Начальная точка кипения и интервал кипения:	170 - 205 °C	DIN EN ISO 3405
Точка вспышки:	61 °C	DIN EN ISO 2719
Температура воспламенения:	> 200 °C	DIN 51794
Плотность (при 20 °C):	0,765 g/cm <sup>3</sup>	DIN 51757
Растворимость в воде:	практически нерастворимый	
Вязкость, кинематическая: (при 25 °C)	1,9 mm <sup>2</sup> /s	DIN 51562

## РАЗДЕЛ 10: Стабильность и реакционная способность

### 10.1. Реакционная способность

Сохраняет стабильность при надлежащем хранении и обращении.

### 10.2. Химическая устойчивость

Продукт химически стабилен при нормальных условиях эксплуатации, хранения и обращения.

### 10.3. Возможность опасных реакций

Не распадается при надлежащем использовании.

### 10.4. Условия, которых следует избегать

Этот материал является горючим и может воспламениться от воздействия тепла, искр, пламени или других источников воспламенения (напр. статическое электричество, факел зажигания, механическое/электрическое оборудование).

Во избежание термического разложения не перегревать.

### 10.5. Несовместимые материалы, которых следует избегать

Окислительные средства, сильный.

### 10.6. Опасные продукты разложения

В случае пожара могут образоваться: Окись углерода. Двуокись углерода (CO<sub>2</sub>). Оксиды азота (NO<sub>x</sub>). сажа; копоть.

## РАЗДЕЛ 11: Информация о токсичности

### 11.1. Данные о токсикологическом воздействии

#### ATE<sub>10</sub> испытано

	Доза	Виды	Источник
LD50, оральный	> 5.000 mg/kg	Крыса	OECD 401
LD50, кожный	> 5.000 mg/kg	Кролик	OECD 402

#### Раздражение и коррозия

Раздражающее действие на глаза: не раздражающий.

Раздражающее действие на кожу: Длительный/повторный контакт с кожей может привести к обезжириванию кожи и дерматиту.

#### Сенсибилизирующее действие

Оценка: не сенсибилизирующий.

#### Воздействия при повторной или длительной экспозиции

Длительный/повторный контакт с кожей может привести к обезжириванию кожи и дерматиту.

#### Канцерогенные, мутационные последствия, а также скорость их распространения

Нет указаний на нарушение репродуктивной способности человека. Нет указаний на мутагенность в отношении зародышевых клеток человека.



## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL Penta-Cool NM 10

Дата печати: 22.06.2015

Код продукта: 770052

страница 7 из 8

#### Специфические / особые симптомы в опытах с животными

Сведения не доступны

## РАЗДЕЛ 12: Информация о воздействии на окружающую среду

### 12.1. Токсичность

Данные о препарате

Daphnia magna: EL0 1000 mg/L (48 h)

Pseudokirchneriella subcapitata: EL0 1000 mg/L (72 h)

Pseudokirchneriella subcapitata: NOELR 1000 mg/L (72 h)

Oncorhynchus mykiss (Радужная форель): LL0 1000 mg/L (96 h)

Свидетельство выведено на основе продуктов схожей структуры или схожего состава.

### 12.2. Стойкость и разлагаемость

биологически нелегко разщепляется (по OECD-критериям). Не допускать попадания в канализацию и водоёмы.

### 12.3. Потенциал биоаккумуляции

Сведения не доступны

### 12.4. Мобильность в почве

Вследствие его пониженной растворимости в воде, продукт большей частью отделяется механическим способом в биологических очистных установках.

### 12.5. Результаты оценки РВТ и vPvB

вещества, входящие в этот препарат, не отвечают критериям отнесения к стойким, биоаккумулирующим и токсичным или очень стойким, очень биоаккумулирующим веществам.

### 12.6. Другие неблагоприятные воздействия

Сведения не доступны

#### Дополнительная рекомендация

Не допускать неконтролируемого попадания продукта в окружающую среду.

## РАЗДЕЛ 13: Рекомендации по удалению отходов (остатков)

### 13.1. Методы утилизации отходов

#### Рекомендация

Нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Не допускать попадания в канализацию и водоёмы.

#### Утилизация неочищенной упаковки и рекомендуемые средства очистки

Зараженную упаковку полностью опустошить и можно снова использовать после соответствующей очистки. Утилизация в соответствии с предписаниями органов управления. Упаковка, которую нельзя очистить, подлежит утилизации.

## РАЗДЕЛ 14: Информация при перевозках (транспортировании)

### Сухопутный транспорт (ADR/RID)

**14.1. Номер ООН:** -

### Доставка по внутренним водным путям (ADN/ADNR)

**14.1. Номер ООН:** -

### Морская доставка (IMDG)



## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL Penta-Cool NM 10

Дата печати: 22.06.2015

Код продукта: 770052

страница 8 из 8

**14.1. Номер ООН:** -

**Воздушный транспорт (ICAO-TI / IATA-DGR)**

**14.1. Номер ООН:** -

**14.5. Опасность вредного воздействия на окружающую среду**

ОПАСНО ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ: нет

**14.6. Специальные меры предосторожности для пользователя**

При отсутствии иных указаний соблюдать общепринятые меры по обеспечению безопасной транспортировки.

**14.7. Перевозка массовых грузов в соответствии с Приложением II МАРПОЛ 73/789 и Кодексом МКХ**

непригодный

**Другая дополнительная информация**

Не классифицированно в качестве опасного продукта в смысле транспортных предписаний.

### РАЗДЕЛ 15: Информация о национальном и международном законодательстве

**15.1. Нормативы по охране и гигиене труда и природоохранительное законодательство/нормативы, характерные для данного вещества или смеси.**

**Национальные предписания**

Класс загрязнения воды (D): 1 - слегка заражающий воду

### РАЗДЕЛ 16: Дополнительная информация

**Текст R фраз (Номер и полный текст)**

- 53 Может вызвать долговременные вредные эффекты по отношению к водной среде.  
 65 Вредно: может вызвать повреждение легких при проглатывании.  
 66 Повторные подвержения воздействию могут вызвать сухость и растрескивание вожи.

**Текст H- и EUN фраз (Номер и полный текст)**

- H304 Может быть смертельным при проглатывании и попадании в дыхательные пути.  
 H413 Может вызвать долгосрочные отрицательные последствия для водной флоры и фауны.  
 EUN066 Повторные подвержения воздействию могут вызвать сухость и растрескивание кожи.

**Дополнительная информация**

Смесь квалифицируется как опасная в духе Постановления (ЕС) № 1272/2008 [GHS].

Вышеуказанные данные относятся только к указанному продукту, но они не действительны, если продукт используется вместе с другими материалами или подвергается обработке. Данные соответствуют нашему сегодняшнему состоянию знаний и опыта, но они не являются гарантией качества продукта, а служат лишь для описания продукта и не являются основой договорного правоотношения.

Действующие законы и постановления должны соблюдаться получателем наших продуктов под собственную ответственность.

*(Данные по опасным ингредиентам были взяты из информационных листов по технике безопасности субподрядчиков в их последней актуальной редакции.)*